



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
18 June 2015  
Russian  
Original: English

---

## Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Проект резолюции, представленный Председателем

### Вопросы об Американском Самоа, Ангилье, Бермудских островах, Британских Виргинских островах, Виргинских островах Соединенных Штатов, Гуаме, островах Кайман, Монтсеррате, Питкэрне, острове Святой Елены и островах Теркс и Кайкос

**A**

#### Общие положения

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев* вопросы, касающиеся самоуправляющихся территорий Американское Самоа, Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, острова Кайман, Монтсеррат, Питкэрн, остров Святой Елены и острова Теркс и Кайкос, далее именуемых «территориями»,

*рассмотрев также* соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам за 2015 год<sup>1</sup>,

*ссылаясь* на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят девятой сессии по отдельным территориям, охватываемым настоящими резолюциями,

*признавая*, что все имеющиеся варианты самоопределения территорий являются обоснованными, если они отвечают свободно выраженным пожеланиям заинтересованных народов и соответствуют четко определенным принципам, изложенным в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1514 (XV) от

---

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 23 (A/70/23), глава X.



14 декабря 1960 года, 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года и других резолюциях Ассамблеи,

*ссылаясь* на свою резолюцию 1541 (XV), содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при определении того, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций,

*выражая озабоченность* по поводу того, что спустя 55 лет после принятия Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>2</sup> еще остается ряд самоуправляющихся территорий,

*сознавая* большое значение дальнейшего эффективного осуществления Декларации с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели искоренения колониализма к 2020 году и планов действий на второе<sup>3</sup> и третье международные десятилетия за искоренение колониализма,

*признавая*, что конкретные особенности и чаяния народов этих территорий требуют гибких, практических и новаторских подходов к вариантам самоопределения, независимо от размера территорий, географического местоположения, численности населения или природных ресурсов,

*отмечая* объявленную позицию правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и объявленную позицию правительства Соединенных Штатов Америки относительно самоуправляющихся территорий под их управлением,

*отмечая также* развитие событий в конституционной сфере в некоторых самоуправляющихся территориях, влияющих на внутреннюю структуру управления, информация о которых была получена Специальным комитетом,

*будучи убеждена* в том, что пожелания и чаяния народов территорий должны и впредь направлять процесс определения их будущего политического статуса, и в том, что референдумы, свободные и справедливые выборы и другие формы опроса населения играют важную роль в выяснении пожеланий и чаяний людей,

*будучи также убеждена* в том, что любые переговоры в целях определения статуса той или иной территории должны проводиться с активным привлечением и участием народа этой территории, под эгидой Организации Объединенных Наций, на индивидуальной основе, и что следует выяснять мнения народов самоуправляющихся территорий в отношении их права на самоопределение,

*отмечая*, что ряд самоуправляющихся территорий выражают опасение по поводу используемой некоторыми управляющими державами вопреки желанию самих территорий процедуры внесения поправок в законодательство или его принятия для применения по отношению к территориям либо посредством правительственных декретов в целях распространения на территории действия международных договорных обязательств управляющей державы, либо посредством одностороннего применения законов и постановлений,

---

<sup>2</sup> Резолюция 1514 (XV).

<sup>3</sup> A/56/61, приложение.

*сознавая* важность секторов международных финансовых услуг и туризма для экономики некоторых самоуправляющихся территорий,

*отмечая* продолжающееся сотрудничество самоуправляющихся территорий на местном и региональном уровнях, включая участие в работе региональных организаций,

*памятуя* о том, что выездные и специальные миссии Организации Объединенных Наций служат эффективным средством оценки положения в территориях, что отдельные территории не посещались выездными миссиями Организации Объединенных Наций уже в течение длительного времени и что в некоторые территории выездные миссии не направлялись вообще, и учитывая возможность направления последующих выездных миссий в территории в надлежащее время, в консультации с соответствующими управляющими державами и на основе положений соответствующих резолюций и решений Организации Объединенных Наций по деколонизации,

*памятуя также* о том, что для обеспечения более четкого понимания им политического статуса народов территорий и эффективного выполнения им своего мандата Специальному комитету важно получать от соответствующих управляющих держав и из других соответствующих источников, в том числе от представителей территорий, информацию о пожеланиях и чаяниях народов этих территорий,

*констатируя* регулярную передачу управляющими державами Генеральному секретарю информации, предусмотренной статьей 73 *e* Устава,

*учитывая* важность участия избираемых и назначаемых представителей территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Комитета,

*признавая*, что Специальному комитету следует обеспечить, чтобы надлежащие органы Организации Объединенных Наций активно проводили кампанию по информированию общественности в целях оказания помощи народам этих территорий в получении более полного представления обо всех вариантах достижения самоопределения,

*памятуя* в этой связи о том, что проведение региональных семинаров в Карибском и Тихоокеанском регионах и в Центральных учреждениях при активном участии представителей самоуправляющихся территорий является для Специального комитета одним из средств, способствующих выполнению его мандата, и что региональный характер семинаров, которые проводятся поочередно то в Карибском, то в Тихоокеанском регионе, является важнейшим элементом в контексте программы Организации Объединенных Наций, касающейся выяснения политического статуса этих территорий,

*отмечая* позиции представителей самоуправляющихся территорий, объявлявшиеся ими в Специальном комитете и на проводимых им региональных семинарах,

*приветствуя* состоявшийся 19–21 мая 2015 года в Манагуа Карибский региональный семинар, который проводился Специальным комитетом и устраивался правительством Никарагуа, как значимое и ориентированное на будущее мероприятие, позволившее участникам оценить прогресс, достигнутый в процессе деколонизации, и пересмотреть используемые Комитетом методы работы

и придать ему новый импульс для выполнения поставленной перед ним исторической задачи,

*признавая* важность принятых на семинаре выводов и рекомендаций, которые содержатся в приложении к докладу Специального комитета<sup>4</sup> и в которых кратко изложены итоги семинара, касающиеся, в частности, пути достижения прогресса в процессе деколонизации в контексте провозглашения Генеральной Ассамблеей периода 2011–2020 годов третьим Международным десятилетием за искоренение колониализма<sup>5</sup>,

*создавая* особую уязвимость территорий перед стихийными бедствиями и ухудшением состояния окружающей среды и в этой связи учитывая применимость к этим территориям программ действий или итоговых документов всех всемирных конференций Организации Объединенных Наций и специальных сессий Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях,

*с признательностью отмечая* вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна, Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана, Программой развития Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программой, а также региональными учреждениями, такими как Карибский банк развития, Карибское сообщество, Организация восточнокарибских государств, Форум тихоокеанских островов и учреждения Совета региональных организаций Тихого океана,

*ссылаясь* на заявление, сделанное представителем Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна на Карибском региональном семинаре 2015 года, относительно того, что все семь самоуправляющихся территорий Карибского бассейна являются активными ассоциированными членами Комиссии,

*учитывая*, что Комитет по правам человека в рамках своего мандата по Международному пакту о гражданских и политических правах<sup>6</sup> проводит обзор хода осуществления процесса достижения самоопределения, в том числе в малых островных территориях, положение в которых рассматривает Специальный комитет,

*напоминая* о продолжающихся усилиях Специального комитета по проведению критического обзора своей работы, направленного на вынесение надлежащих и конструктивных рекомендаций и решений для достижения своих целей в соответствии со своим мандатом,

*признавая*, что ежегодно подготавливаемые Секретариатом рабочие документы о развитии событий в каждой из малых территорий<sup>7</sup>, а также основная документация и информация, предоставленная экспертами, исследователями,

---

<sup>4</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, семидесятая сессия, Дополнение № 23 (A/70/23).*

<sup>5</sup> Резолюция 65/119.

<sup>6</sup> См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

<sup>7</sup> A/АС.109/2015/1, 4–12 и 14.

неправительственными организациями и другими источниками, внесли важный вклад в обновление настоящих резолюций,

*ссылаясь* на доклад Генерального секретаря о втором Международном десятилетии за искоренение колониализма<sup>8</sup>,

*принимая к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 65/119 Генеральной Ассамблеи о третьем Международном десятилетии за искоренение колониализма<sup>9</sup>,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов самоуправляющихся территорий на самоопределение в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам<sup>2</sup>;

2. *вновь подтверждает также*, что в процессе деколонизации нет альтернативы принципу самоопределения, которое является также одним из основных прав человека, признанным в соответствующих конвенциях по правам человека;

3. *вновь подтверждает далее*, что в конечном счете самим народам этих территорий предстоит свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, и в этой связи вновь повторяет свой давний призыв к управляющим державам в сотрудничестве с правительствами территорий и надлежащими органами системы Организации Объединенных Наций разрабатывать для территорий программы политического просвещения в целях обеспечения более широкого осознания населением своего права на самоопределение с использованием законных путей обретения политического статуса, основанных на принципах, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи и других соответствующих резолюциях и решениях;

4. *подчеркивает* важное значение информирования Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о мнениях и пожеланиях народов этих территорий и обеспечения более четкого понимания им их положения, включая характер и масштабы существующих политических и конституционных договоренностей между самоуправляющимися территориями и их соответствующими управляющими державами;

5. *просит* управляющие державы продолжать регулярно передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную статьей 73 *e* Устава;

6. *призывает* управляющие державы принимать участие в работе Специального комитета и в полной мере сотрудничать с ним в целях осуществления положений статьи 73 *e* Устава и Декларации, а также информирования Специального комитета об осуществлении положений статьи 73 *b* Устава об усилиях по содействию развитию самоуправления в территориях и призывает управляющие державы оказывать содействие выездным и специальным миссиям в территории;

<sup>8</sup> A/65/330 и Add.1.

<sup>9</sup> A/70/73.

7. *вновь подтверждает* вытекающую из Устава ответственность управляющих держав за содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности территорий, а в качестве первоочередной задачи — смягчение, по мере возможности, последствий нынешнего мирового финансового кризиса, в консультации с правительствами соответствующих территорий, в интересах укрепления и диверсификации экономики соответствующих территорий;

8. *просит* территории и управляющие державы принимать все необходимые меры для защиты и охраны окружающей среды территорий от любой деградации и вновь просит соответствующие специализированные учреждения продолжать наблюдать за экологической обстановкой в территориях и оказывать помощь этим территориям согласно действующим у них правилам процедуры;

9. *приветствует* участие самоуправляющихся территорий в региональной деятельности, включая работу региональных организаций;

10. *подчеркивает* важность осуществления планов действий на второе<sup>3</sup> и третье международные десятилетия за искоренение колониализма, в частности путем ускорения, на индивидуальной основе, осуществления программы работы по деколонизации каждой самоуправляющейся территории, а также обеспечения того, чтобы проводился периодический анализ хода и степени осуществления Декларации в каждой территории и чтобы рабочие документы, подготавливаемые Секретариатом по каждой территории, полностью отражали развитие событий в этих территориях;

11. *настоятельно призывает* государства-члены содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, направленным на то, чтобы в результате проведения международных десятилетий за искоренение колониализма мир стал свободным от колониализма, и призывает их продолжать оказывать Специальному комитету всемерную поддержку в его деятельности по достижению этой благородной цели;

12. *подчеркивает* важное значение различных мер по проведению конституционного обзора в соответствующих территориях, принимаемых Соединенным Королевством и Соединенными Штатами по инициативе правительств территорий с целью рассмотрения внутренней конституционной структуры с учетом нынешнего статуса территорий, и постановляет пристально следить за событиями, касающимися будущего политического статуса этих территорий;

13. *просит* Генерального секретаря и впредь представлять Генеральной Ассамблее на регулярной основе доклады об осуществлении резолюций по деколонизации за период после провозглашения третьего Международного десятилетия за искоренение колониализма;

14. *вновь обращается* к Комитету по правам человека с просьбой сотрудничать со Специальным комитетом в рамках возлагаемого на него Международным пактом о гражданских и политических правах<sup>6</sup> мандата, касающегося права на самоопределение, с целью обмена информацией, учитывая тот факт, что Комитет по правам человека уполномочен рассматривать положение, включая развитие политических событий и событий в конституционной сфере, во многих самоуправляющихся территориях, которые входят в сферу компетенции Комитета;

15. *просит* Специальный комитет продолжать сотрудничать с Экономическим и Социальным Советом и его соответствующими вспомогательными межправительственными органами в рамках их соответствующих мандатов с целью обмена информацией о развитии событий в тех несамоуправляющихся территориях, положение в которых рассматривают эти органы;

16. *просит также* Специальный комитет продолжить изучение вопроса о несамоуправляющихся территориях и представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад по этому вопросу и об осуществлении настоящей резолюции.

## **В** **Отдельные территории**

*Генеральная Ассамблея,*  
*ссылаясь* на резолюцию А, выше,

## **Г** **Американское Самоа**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Американскому Самоа<sup>10</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая также к сведению* сделанное представителем губернатора Американского Самоа на Карибском региональном семинаре, состоявшемся 19–21 мая 2015 года в Манагуа, заявление о том, что, хотя территория в большой степени пользуется самоуправлением, ее нынешний юридический статус представляется анахронизмом, который ставит территорию в ситуации, не поддающиеся контролю с ее стороны, и его следует изменить,

*будучи осведомлена* о том, что по закону Соединенных Штатов Америки Американское Самоа находится в административном ведении министра внутренних дел<sup>11</sup>,

*напоминая* о позиции управляющей державы и заявлениях представителей Американского Самоа на региональных семинарах, в которых Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам предлагалось направить в территорию выездную миссию,

*учитывая* проделанную в 2006 году работу Комиссии по изучению вопроса о будущем политическом статусе, выпуск в январе 2007 года ее доклада с рекомендациями и создание Комитета по пересмотру конституции Американского Самоа, а также проведение в июне 2010 года четвертого Конституционного собрания территории,

*отмечая*, что на Карибском региональном семинаре 2015 года представитель губернатора Американского Самоа сделал заявление, в котором была выражена озабоченность тем, что власть в территории продолжает исходить от президента и Министерства внутренних дел управляющей державы, что терри-

<sup>10</sup> A/AC.109/2015/12.

<sup>11</sup> United States Congress, 1929 (48 U.S.C. Sec. 1661, 45 Stat. 1253), and Secretary's Order 2657, Department of the Interior, United States of America, 1951, as amended.

тория не представлена в федеральном Конгрессе и что ее конституция подлежит утверждению правительством управляющей державы,

*констатируя* итоги состоявшегося в ноябре 2014 года референдума, завершившегося отклонением предложения о том, чтобы наделить Фоно (законодательный орган территории) полномочиями на аннулирование применяемого губернатором вето, и приветствуя открывшуюся в территории дискуссию о дальнейших перспективах,

*принимая к сведению* распоряжение Апелляционного суда Соединенных Штатов по округу Колумбия от 5 июня 2015 года, которым подтверждается решение Округного суда Соединенных Штатов по округу Колумбия об отклонении иска, имеющего своей целью добиться вынесения деклараторного решения, провозглашающего, что на Американское Самоа распространяется клаузула о гражданстве, содержащаяся в Четырнадцатой поправке к Конституции Соединенных Штатов,

*констатируя* высказывавшееся правительством территории, в том числе на Карибском региональном семинаре 2015 года, мнение о том, что некоторые федеральные законы ослабляюще сказывались и продолжают сказываться на способности территории к достижению устойчивого экономического роста,

*учитывая*, что в июле 2012 года Соединенные Штаты приняли федеральный закон 112-149, в котором в соответствии с федеральным законом Соединенных Штатов 110-28 предусматривается возможность задержки повышения минимальной заработной платы на Американском Самоа до сентября 2015 года,

*учитывая также*, что Американское Самоа продолжает оставаться единственной территорией Соединенных Штатов, которая получает от управляющей державы финансовую помощь на деятельность правительства территории,

1. *приветствует* деятельность правительства территории по продвижению вперед в вопросах политического статуса, местной автономии и самоуправления с целью добиться политического и экономического прогресса, и в частности объявление о диалоге среди населения Американского Самоа о будущем политическом статусе территории;

2. *констатирует* высказанное правительством территории мнение о том, что Американское Самоа должно оставаться в списке самоуправляющихся территорий, которыми занимается Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, пока народ этой территории не осуществит своего права на самоопределение;

3. *выражает признательность* губернатору Американского Самоа за направление в 2015 году Специальному комитету приглашения направить в эту территорию выездную миссию, призывает управляющую державу содействовать прибытию такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *просит* управляющую державу оказывать территории помощь посредством содействия ее работе по осуществлению программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава Организации Объ-

единенных Наций, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

5. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в диверсификации и обеспечении устойчивости экономики территории и в решении проблем занятости и роста стоимости жизни;

## **II** **Ангилья**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Ангилье<sup>12</sup>, и другую соответствующую информацию,

*напоминая* о проведении в 2003 году в Ангилье Карибского регионального семинара, который принимало у себя правительство территории, который стал возможен благодаря управляющей державе и который был первым таким семинаром, состоявшимся в самоуправляющейся территории,

*напоминая также* о том, что, согласно заявлению представителя Ангильи, сделанному на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года, народ территории обеспокоен отсутствием доступа к полному спектру возможных вариантов деколонизации в рамках начавшегося в 2011 году процесса разработки новых положений,

*намятуя* о состоявшейся после Тихоокеанского регионального семинара 2012 года последующей встрече Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и главного министра Ангильи, который подтвердил настоятельную необходимость проведения выездной миссии,

*отмечая* внутренний процесс обзора конституции, возобновленный правительством территории в 2006 году, работу Комиссии по конституционной и избирательной реформе, которая подготовила свой доклад в августе 2006 года, проведение общественных собраний и других консультативных совещаний в 2007 году относительно предлагаемых поправок к конституции, которые должны быть представлены управляющей державе, принятые в 2008 и 2011 годах решения о создании редакционной группы для разработки новой конституции и ее вынесения на всенародное обсуждение в территории и усилия, предпринятые недавно в этой связи,

*отмечая также* участие территории в качестве члена в работе Совета карибских заморских стран и территорий и в качестве ассоциированного члена в работе Карибского сообщества, Организации восточнокарибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна,

*принимая к сведению* всеобщие выборы, состоявшиеся в апреле 2015 года,

1. *приветствует* меры, принятые для подготовки к принятию новой конституции, и настоятельно призывает как можно скорее завершить обсуждение конституции с управляющей державой, включая ее всенародное обсуждение;

---

<sup>12</sup> A/АС.109/2015/14.

2. *просит* управляющую державу оказать содействие территории в ее нынешних усилиях по продвижению вперед работы по внутреннему обзору конституции, при поступлении соответствующей просьбы;

3. *подчеркивает* важность ранее выраженного желания правительства территории принять выездную миссию Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, призывает управляющую державу содействовать прибытию такой миссии, если правительство территории того пожелает, и просит Председателя Специального комитета предпринять все необходимые шаги с этой целью;

4. *просит* управляющую державу оказывать территории помощь посредством содействия ее работе, связанной с проведением консультаций с общественностью, в соответствии со статьей 73 *b* Устава и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

5. *призывает* управляющую державу оказывать правительству территории помощь в укреплении его обязательств в экономической сфере, включая бюджетные вопросы, при региональной поддержке, если это будет сочтено необходимым и целесообразным;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

### **III**

#### **Бермудские острова**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Бермудским островам<sup>13</sup>, и другую соответствующую информацию,

*учитывая* заявление представителя Бермудских островов, сделанное на Тихоокеанском региональном семинаре, проведенном в Кито 30 мая — 1 июня 2012 года,

*принимая во внимание* различные точки зрения, которых придерживаются политические партии в вопросе о будущем статусе территории, и отмечая результаты нескольких проведенных местными средствами информации опросов, согласно которым большинство респондентов не изъявили желания разрывать отношения с Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державой, а за независимость высказалось меньшинство,

*напоминая*, что в 2005 году на Бермудские острова по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы была направлена специальная миссия Организации Объединенных Наций, которая информировала жителей территории о роли Организации Объединенных Наций в процессе достижения самоопределения, о законных путях обретения политического статуса, четко определенных в резолюции 1541 (XV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1960 года, и об опыте других малых государств, которые достигли полного самоуправления,

<sup>13</sup> A/АС.109/2015/6.

*отмечая* серьезную обеспокоенность по поводу правильного управления, транспарентности и подотчетности в территории, в том числе в отношении внешнего финансирования избирательной кампании из соседней страны, которое вынудило премьер-министра уйти в мае 2014 года в отставку в целях сохранения принципа добросовестности и доверия на политической арене,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории,

1. *подчеркивает* важное значение доклада Комиссии по вопросу о независимости Бермудских островов 2005 года, в котором содержится тщательный анализ фактов, касающихся вопроса о независимости, и вновь выражает сожаление по поводу того, что планы проведения публичных заседаний и представления «зеленого документа» Палате собрания, а затем «белого документа» с изложением предложений политического характера для независимых Бермудских островов до сих пор не материализовались;

2. *подчеркивает* необходимость дальнейшего укрепления правильного управления, транспарентности и подотчетности в правительстве в интересах территории;

3. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с усилиями по информированию общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующей просьбы;

4. *приветствует* активное участие Бермудских островов в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

#### **IV Британские Виргинские острова**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Британским Виргинским островам<sup>14</sup>, и другую соответствующую информацию,

*отмечая* сделанное на Карибском региональном семинаре, проведенном в Кито 28–30 мая 2013 года, заявление представителя Британских Виргинских островов о том, что, хотя отношения территории с управляющей державой являются стабильными и беспроблемными, их можно улучшить,

*учитывая* негативное воздействие глобального экономического спада на темпы роста секторов финансовых и туристических услуг территории,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

*принимая к сведению* всеобщие выборы, состоявшиеся в июне 2015 года,

1. *ссылается* на Конституцию Британских Виргинских островов 2007 года и подчеркивает важность дальнейшего обсуждения конституционных вопросов с той целью, чтобы возложить на правительство территории

<sup>14</sup> A/AC.109/2015/7.

большую ответственность за эффективное применение Конституции и расширение просвещения по конституционным вопросам;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

3. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *напоминает* о проведении в марте 2014 года совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Виргинскими островами Соединенных Штатов;

## **V Острова Кайман**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Кайман<sup>15</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая во внимание* заявление представителя правительства территории на Тихоокеанском региональном семинаре 2010 года, состоявшемся в Нумеа,

*учитывая* работу, которую ведет в соответствии с Конституцией 2009 года Конституционная комиссия, выполняющая функции консультативного органа по конституционным вопросам,

*учитывая*, что, несмотря на глобальный экономический спад, туристический сектор оставался одним из ключевых движущих факторов экономического роста и что сектор финансовых услуг в 2014 году продолжил, судя по сообщениям, демонстрировать небольшой рост,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *ссылается* на конституцию островов Кайман 2009 года и подчеркивает важность работы Конституционной комиссии, в том числе в области просвещения по правам человека;

2. *просит* управляющую державу оказать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории в случае поступления такой просьбы;

3. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

4. *приветствует также* усилия, прилагаемые правительством территории в целях дальнейшего осуществления мер по управлению финансовым

---

<sup>15</sup> A/АС.109/2015/8.

сектором, инициатив по развитию медицинского туризма и программ снижения остроты проблемы безработицы в различных секторах экономики;

## VI Гуам

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Гуаму<sup>16</sup>, и другую соответствующую информацию,

*отмечая* сделанное губернатором Гуама на Карибском региональном семинаре, состоявшемся 19–21 мая 2015 года в Манагуа, заявление, в котором он представил обновленную информацию об усилиях Гуама по деколонизации, в том числе усилиях по изысканию финансовых средств на программу просвещения населения в вопросах самоопределения, и об участии Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро в деятельности по повышению уровня осведомленности общественности с целью решить проблему ограниченного или искаженного понимания вопросов деколонизации,

*отмечая также* выраженную представителем губернатора озабоченность в связи с возобновлением производства по иску, оспаривающему цензовые ограничения на участие в плебисците по вопросу о самоопределении территории,

*будучи осведомлена* об усилиях, прилагаемых Гуамской комиссией по деколонизации для содействия проведению в территории плебисцита по вопросу о самоопределении, составления реестра лиц, имеющих право голосовать по вопросу о деколонизации, в соответствии с требованиями публичного права, укрепления способности оперативно регистрировать тех, кто еще не зарегистрирован, и для изыскания и обеспечения выделения местных и федеральных ресурсов на программу просвещения в вопросах самоопределения,

*учитывая*, что по закону Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел<sup>17</sup>,

*ссылаясь* на то, что в ходе референдума, проведенного в 1987 году, зарегистрированные и имеющие право голоса жители Гуама одобрили проект закона о Гуамском Содружестве, который заложил бы новые основы для взаимоотношений между территорией и управляющей державой, обеспечивая Гуаму большую степень внутреннего самоуправления и признания права народа чаморро на самоопределение территории,

*учитывая*, что переговоры между управляющей державой и правительством территории по проекту закона о Гуамском Содружестве закончились в 1997 году и что Гуам впоследствии организовал не имеющий обязательной силы процесс плебисцита относительно проведения голосования по вопросу о самоопределении среди имеющих право голоса представителей народа чаморро,

<sup>16</sup> A/AC.109/2015/4.

<sup>17</sup> United States Congress, Organic Act of Guam, 1950, as amended.

*сознавая* важное значение того, что управляющая держава продолжает осуществлять свою программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

*отмечая*, что население территории призвало провести реформу программы управляющей державы в отношении полной, безоговорочной и оперативной передачи земельной собственности населению Гуама,

*учитывая* глубокую обеспокоенность относительно возможных социальных, культурных, экономических и экологических последствий планируемой передислокации в территорию дополнительного военного персонала управляющей державы, высказанную гражданским обществом и другими сторонами,

*сознавая*, что иммиграция в Гуам приводит к тому, что коренной народ чаморро становится меньшинством у себя на родине,

1. *приветствует* созыв Гуамской комиссии по деколонизации в целях обеспечения и осуществления самоопределения чаморро и ее продолжающуюся работу, посвященную голосованию по вопросу о самоопределении, а также ее усилия по информированию общественности;

2. *подчеркивает*, что процесс деколонизации на Гуаме должен быть совместим с Уставом Организации Объединенных Наций, Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларацией прав человека;

3. *вновь призывает* управляющую державу принять во внимание волеизъявление народа чаморро, поддержанное избирателями Гуама в ходе референдума 1987 года и впоследствии закрепленное в законодательстве Гуама в отношении усилий народа чаморро, касающихся самоопределения, предлагает управляющей державе и правительству территории приступить к переговорам по этому вопросу и подчеркивает необходимость дальнейшего внимательного наблюдения за развитием общей ситуации в территории;

4. *просит* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать осуществлять процесс передачи земли исконным землевладельцам территории, по-прежнему признавать и уважать политические права и культурную и этническую самобытность гуамского народа чаморро и принимать все необходимые меры по устранению выраженной правительством территории обеспокоенности проблемой иммиграции;

5. *просит также* управляющую державу оказывать территории помощь, содействуя осуществлению ее усилий по информированию общественности, в том числе финансируя общественно-просветительскую кампанию, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказать помощь территории при поступлении соответствующих просьб и приветствует недавние просветительские мероприятия правительства территории;

6. *просит далее* управляющую державу сотрудничать в разработке программ, специально предназначенных для устойчивого развития экономической и предпринимательской деятельности в территории, отмечая особую роль народа чаморро в развитии Гуама;

## **VII**

### **Монтсеррат**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Монтсеррату<sup>18</sup>, и другую соответствующую информацию,

*с озабоченностью отмечая* до сих пор не преодоленные последствия извержения вулкана в 1995 году, вызвавшего необходимость эвакуации трех четвертей населения территории в безопасные районы острова, а также за пределы территории и продолжающего оказывать негативное воздействие на экономику острова,

*учитывая* помощь, которую продолжают оказывать территории государства — члены Карибского сообщества, в частности Антигуа и Барбуда, предоставившая тысячам покинувших территорию людей убежище и доступ к образованию и медицинским услугам, а также рабочие места,

*отмечая* непрерывные усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на ликвидацию последствий извержения вулкана,

*учитывая*, что Монтсеррат по-прежнему получает бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

*принимая к сведению* письмо премьер-министра Монтсеррата от 2 июня 2015 года на имя Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, в котором он просил дать ему выступить в Специальном комитете, чтобы поделиться озабоченностью своего правительства по поводу некоторых ситуаций, сказывающихся на жизни монтсерратцев,

*отмечая* важность совершенствования инфраструктуры и доступности Монтсеррата, озвученную премьером Монтсеррата на встрече с Председателем Специального комитета 11 мая 2015 года,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития любой малой островной территории, а также членства территории в Совете карибских заморских стран и территорий,

1. *ссылается* на Конституцию Монтсеррата 2011 года и работу правительства территории, направленную на дальнейшее упрочение закрепленных в Конституции завоеваний;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

3. *приветствует* участие территории в работе Организации восточно-карибских государств и Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

<sup>18</sup> A/AC.109/2015/9.

4. *призывает* управляющую державу, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие организации продолжать оказывать территории помощь в смягчении последствий извержения вулкана;

### **VIII**

#### **Питкэрн**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Питкэрну<sup>19</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая во внимание* уникальный характер Питкэрна с точки зрения численности населения, площади и доступа,

*учитывая*, что управляющая держава и правительство территории создали в территории структуру государственного управления в целях укрепления ее административного потенциала на основе консультаций с населением территории и что Питкэрн продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

*будучи осведомлена* о том, что управляющая держава и правительство территории разработали пятилетний стратегический план развития острова, который рассчитан на период 2012–2016 годов и отражает мнения и чаяния населения территории в отношении ее социально-экономического развития,

*учитывая* вынесенное в 2013 году заключение о том, что для обеспечения стабильного будущего этой территории необходимо увеличить численность ее населения, а также утверждение Советом острова Питкэрн иммиграционной политики, и рассчитанного на период 2014–2019 годы плана повышения заселенности острова, которые призваны способствовать расширению иммиграции и восстановлению численности населения и привлечь на Питкэрн заинтересованных специалистов необходимой квалификации,

*с озабоченностью отмечая* выводы, содержащиеся в докладе об итогах опроса, проведенного по заказу Совета острова Питкэрн для выяснения того, есть ли у членов диаспоры какой-либо интерес к возвращению в территории и от каких факторов зависит соответствующее решение,

1. *приветствует* все усилия управляющей державы и правительства территории, направленные на дальнейшую передачу территории оперативных полномочий в целях постепенного расширения самоуправления, в том числе на основе подготовки местных кадров;

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

3. *просит также* управляющую державу продолжать оказывать помощь в целях улучшения условий жизни населения территории в экономической, социальной, образовательной и других сферах и продолжать обсуждать с правительством территории вопрос о наиболее эффективных путях оказания

---

<sup>19</sup> A/АС.109/2015/5.

поддержки социально-экономической и экологической безопасности на Питкэрне, в том числе применительно к демографическим проблемам;

4. *приветствует* работу по подготовке пятилетнего стратегического плана развития острова;

## **IX**

### **Остров Святой Елены**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по острову Святой Елены<sup>20</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая к сведению также*, что на Карибском региональном семинаре, состоявшемся 19–21 мая 2015 года в Манагуа, представитель острова Святой Елены сделал заявление о том, что территория не стремится к независимости и что она управляется официально оформленной властью,

*отмечая* выраженную представителем острова Святой Елены озабоченность потенциальными негативными последствиями строительства аэропорта, включая растущее число приезжих семей, поселяющихся в территории, и отсутствие конкретного плана по налаживанию воздушного или морского рейсового сообщения между островом Святой Елены и соседними островами,

*отмечая также* предоставленную представителем острова Святой Елены информацию о том, что, хотя в Конституции острова Святой Елены 2009 года закреплены положения о правах человека, на территорию до сих пор не распространено действие некоторых международных нормативных актов, в том числе Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах инвалидов,

*принимая во внимание* уникальный характер острова Святой Елены с точки зрения его населения, географии и природных ресурсов,

*напоминая* о том, что после принятия Законодательным советом в сентябре 2012 года резолюции о внесении незначительных поправок в текст Конституции 2009 года в январе 2013 года был начат процесс общественных консультаций,

*учитывая*, что в марте 2013 года был проведен консультативный опрос, большинство участников которого высказались против внесения изменений в Конституцию, и что в июле 2013 года состоялись всеобщие выборы, которые были впервые проведены по единому избирательному округу,

*будучи осведомлена* о том, что остров Святой Елены продолжает получать бюджетную помощь от управляющей державы для нужд функционирования правительства территории,

*учитывая* усилия управляющей державы и правительства территории по улучшению социально-экономических условий жизни населения острова Святой Елены, в частности в сферах занятости, транспортной инфраструктуры и инфраструктуры связи,

1. *подчеркивает* важность Конституции территории 2009 года и дальнейшего развития системы демократического и правильного управления;

<sup>20</sup> A/АС.109/2015/1.

2. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

3. *просит* управляющую державу и соответствующие международные организации продолжать поддерживать усилия правительства территории по решению стоящих перед территорией задач социально-экономического развития;

## **X** **Острова Теркс и Кайкос**

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по островам Теркс и Кайкос<sup>21</sup>, и другую соответствующую информацию,

*принимая также к сведению* заявление, сделанное представителем островов Теркс и Кайкос на Карибском региональном семинаре, состоявшемся 19–21 мая 2015 года в Манагуа,

*ссылаясь также* на направление в 2006 году по просьбе правительства территории и с согласия управляющей державы специальной миссии Организации Объединенных Наций на острова Теркс и Кайкос,

*отмечая* решение управляющей державы приостановить действие части положений Конституции 2006 года, последующее представление проекта конституции на всенародное обсуждение в 2011 году и принятие новой конституции территории, а также проведение в 2012 году выборов нового правительства территории,

*принимая во внимание*, что появившийся в 2014 году доклад Комитета по пересмотру Конституции, который был представлен Палате собрания и рассмотрен ею, находится сейчас на рассмотрении управляющей державы,

*напоминая* о том, что в марте 2014 года главы правительств стран Карибского сообщества получили обновленную информацию о ситуации на островах Теркс и Кайкос, за которой они будут продолжать наблюдать, и что они заявили о своей поддержке полного восстановления демократии в этой территории на условиях, определяемых ее населением,

*учитывая* последствия глобального экономического спада и других соответствующих событий для туризма и строительства связанных с ним объектов недвижимости, являющихся основой экономики территории,

1. *вновь заявляет о своей поддержке* полного восстановления демократии в этой территории и работы Комитета по пересмотру конституции в этой связи и отмечает усилия управляющей державы по восстановлению надлежащего управления, в том числе посредством представления в 2011 году новой Конституции, проведения выборов в ноябре 2012 года и рационального финансового управления в территории;

<sup>21</sup> A/АС.109/2015/11.

2. *отмечает* позиции и неоднократные призывы Карибского сообщества и Движения неприсоединившихся стран в поддержку демократически избранного правительства территории и полного восстановления в ней демократии в соответствии с решениями ее населения;

3. *отмечает также* продолжающиеся в территории обсуждения конституционной реформы и подчеркивает важность участия всех групп и заинтересованных сторон в процессе консультаций;

4. *подчеркивает* важное значение появления у территории конституции, которая отражала бы устремления и чаяния народа территории, на основе механизмов всенародного обсуждения;

5. *просит* управляющую державу оказывать помощь территории, содействуя ее работе, связанной с информированием общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *приветствует также* продолжающиеся усилия правительства территории по решению задачи, связанной с необходимостью уделять внимание повышению уровня социально-экономического развития в масштабах всей территории;

## XI

### Виргинские острова Соединенных Штатов

*принимая к сведению* рабочий документ, подготовленный Секретариатом по Виргинским островам Соединенных Штатов<sup>22</sup>, и другую соответствующую информацию,

*учитывая*, что согласно законодательству Соединенных Штатов отношения между правительством территории и федеральным правительством во всех вопросах, не подпадающих под программную ответственность другого федерального министерства или агентства, находятся в общем административном ведении министра внутренних дел<sup>23</sup>,

*учитывая также* предпринятую территорией пятую попытку обзора действующего пересмотренного Органического закона, который предусматривает механизмы ее внутреннего управления, а также ее просьбы в адрес управляющей державы и системы Организации Объединенных Наций об оказании помощи в реализации ее программы развития государственного образования,

*сознавая*, что проект конституции был предложен в 2009 году и затем препровожден управляющей державе, которая в 2010 году обратилась к территории с просьбой рассмотреть ее возражения по проекту конституции,

*сознавая также*, что пятому Собранию по пересмотру конституции, учрежденному и созванному в 2012 году, было поручено ратифицировать и принять окончательный пересмотренный проект конституции,

<sup>22</sup> A/AC.109/2015/10.

<sup>23</sup> United States Congress, Revised Organic Act, 1954.

*отмечая*, что в ноябре 2014 года в территории были проведены выборы,

*будучи осведомлена* о закрытии завода «Ховенса» и учитывая сохраняющиеся отрицательные последствия этого для обрабатывающей промышленности и занятости в территории,

*сознавая* потенциальную полезность региональных связей для развития малой островной территории,

1. *приветствует* поступившее от территории в 2009 году предложение о разработке проекта конституции по итогам работы пятого Конституционного собрания Виргинских островов Соединенных Штатов для его рассмотрения управляющей державой и просит управляющую державу оказывать правительству территории помощь в достижении его политических, экономических и социальных целей, в частности в успешном завершении внутренней деятельности в рамках Конституционного собрания;

2. *просит* управляющую державу содействовать процессу утверждения предлагаемой конституции территории в Конгрессе Соединенных Штатов и ее применению после согласования в территории;

3. *просит также* управляющую державу оказывать территории помощь, содействуя осуществлению ее программы информирования общественности, в соответствии со статьей 73 *b* Устава, и в этой связи призывает соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь территории при поступлении соответствующих просьб;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющихся отрицательных последствий закрытия завода «Ховенса»;

5. *вновь призывает* включить территорию в региональные программы Программы развития Организации Объединенных Наций сообразно с участием других самоуправляющихся территорий;

6. *приветствует* активное участие территории в работе Экономической комиссии для Латинской Америки и Карибского бассейна;

7. *напоминает* о проведении в марте 2014 года совещания Межостровного совета Виргинских островов между территорией и Британскими Виргинскими островами.